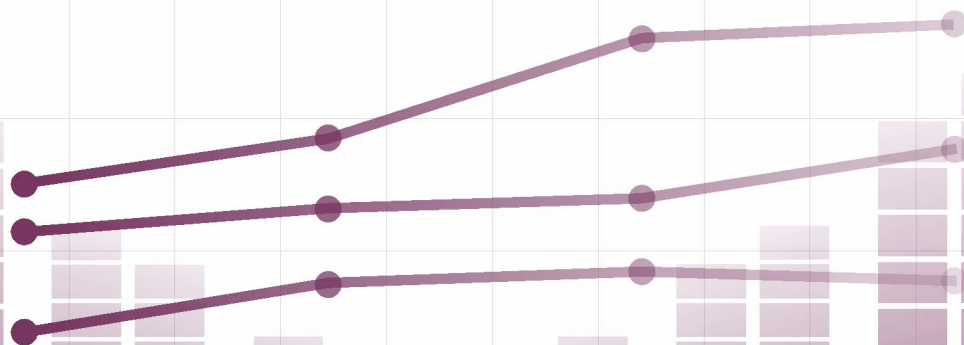




OPRACOWANIA SYGNALNE

# PRODUKT KRAJOWY BRUTTO W WOJEWÓDZTWIE ŚLĄSKIM W 2011 R.





Opracowanie zostało przygotowane na podstawie danych dla 8 podregionów województwa śląskiego, stanowiących jednostki 3 poziomu według Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), zgodnie ze stanem obowiązującym od 1 stycznia 2012 r.

## PRODUKT KRAJOWY BRUTTO

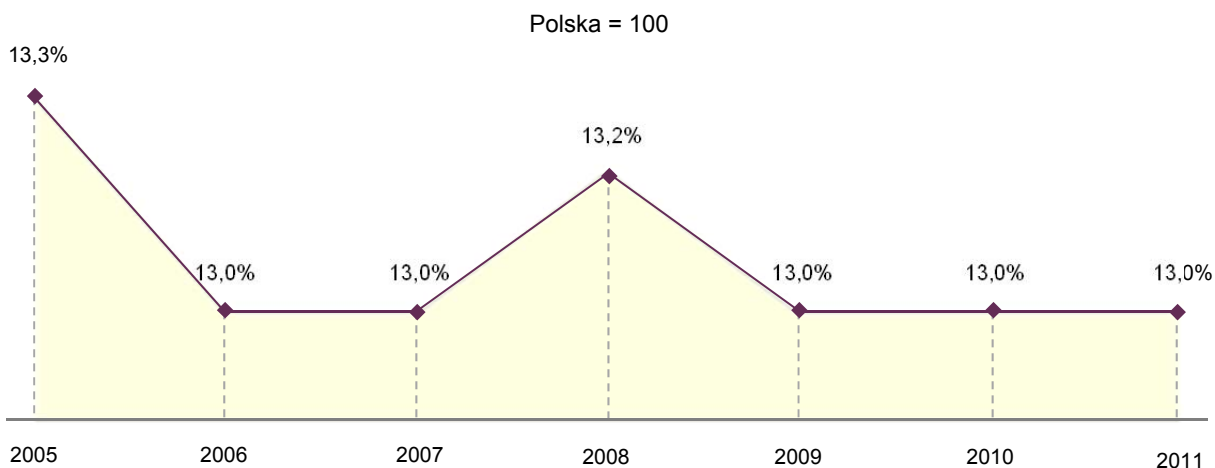
W 2011 roku wartość **produktu krajowego brutto** w województwie śląskim wyniosła 198301 mln zł, i w porównaniu do 2010 roku była wyższa w cenach bieżących o 7,8%, a w cenach stałych o 4,7%. W porównaniu z 2005 rokiem w województwie śląskim odnotowano wzrost wolumenu PKB – o 39,7%, wobec 31,5% dla kraju ogółem. W latach 2005-2011 średnie roczne tempo wzrostu produktu krajowego brutto w województwie śląskim kształtowało się powyżej średniej krajowej – 5,7% (w cenach stałych).

Tabl. 1. **Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe)**

Wyszczególnienie	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	
	rok poprzedni = 100							2005 = = 100
<b>POLSKA</b> .....	<b>103,6</b>	<b>106,2</b>	<b>106,8</b>	<b>105,1</b>	<b>101,6</b>	<b>103,9</b>	<b>104,5</b>	<b>131,5</b>
Województwo .....	100,5	109,5	109,0	106,7	100,3	104,4	104,7	139,7

Województwo śląskie w 2011 wypracowało 13,0% krajowej wartości produktu krajowego brutto, zajmując 2 lokatę po województwie mazowieckim, podobnie jak w latach 2009 i 2010. Udział województwa śląskiego w generowaniu produktu krajowego brutto w porównaniu do 2005 roku zmniejszył się o 0,3 pkt proc.

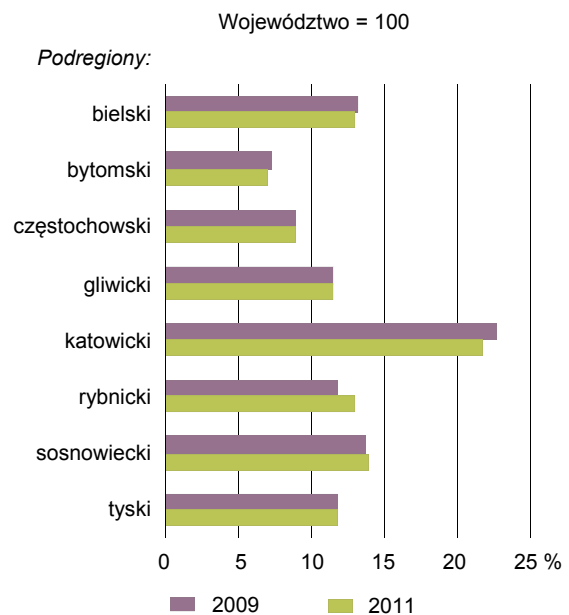
### Udział województwa śląskiego w tworzeniu produktu krajowego brutto



W latach 2009-2011 podregionem o największym udziale w tworzeniu produktu krajowego brutto województwa śląskiego niezmiennie pozostawał podregion katowicki. W 2011 roku podregion katowicki wypracował 2,8% krajowej wartości PKB, zajmując 3 lokatę pod względem udziału w generowaniu produktu krajowego brutto (po podregionach: miasto stołeczne Warszawa i miasto Kraków).

Udział podregionu katowickiego w tworzeniu produktu krajowego brutto województwa śląskiego w 2011 roku wyniósł 21,6% (podobnie jak w 2010 roku). W porównaniu do 2009 roku jego udział był niższy o 0,9 pkt proc.

### Udział podregionów w tworzeniu produktu krajowego brutto



Tabl. 2. Produkt krajowy brutto według podregionów (ceny bieżące)

Wyszczególnienie	2009	2010	2011
W MILIONACH ZŁOTYCH			
<b>Województwo</b> .....	<b>175442</b>	<b>183973</b>	<b>198301</b>
Bielski .....	23047	23816	25632
Bytomski .....	12594	12993	13668
Częstochowski .....	15356	16115	17502
Gliwicki .....	19994	21234	22602
Katowicki .....	39439	39700	42842
Rybnicki .....	20546	23121	25512
Sosnowiecki .....	23873	25550	27309
Tyski .....	20592	21444	23233
POLSKA = 100			
<b>Województwo</b> .....	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>
Bielski .....	1,7	1,7	1,7
Bytomski .....	0,9	0,9	0,9
Częstochowski .....	1,1	1,1	1,1
Gliwicki .....	1,5	1,5	1,5
Katowicki .....	2,9	2,8	2,8
Rybnicki .....	1,5	1,6	1,7
Sosnowiecki .....	1,8	1,8	1,8
Tyski .....	1,5	1,5	1,5
WOJEWÓDZTWO = 100			
Bielski .....	13,1	12,9	12,9
Bytomski .....	7,2	7,1	6,9
Częstochowski .....	8,8	8,8	8,8
Gliwicki .....	11,4	11,5	11,4
Katowicki .....	22,5	21,6	21,6
Rybnicki .....	11,7	12,6	12,9
Sosnowiecki .....	13,6	13,9	13,8
Tyski .....	11,7	11,7	11,7

W 2011 roku wartość **produktu krajowego brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca** w województwie śląskim wyniosła 42830 zł, przewyższając średnią dla kraju o 8,0% (w 2009 roku o 8,2%, w 2010 roku o 7,9%). Województwo śląskie w 2011 roku zajmowało 3 lokatę pod względem wysokości PKB na 1 mieszkańca, podobnie jak w latach 2009 i 2010. Wartość PKB na 1 mieszkańca województwa śląskiego w 2011 roku stanowiła 66,1% poziomu tego miernika dla mieszkańca województwa mazowieckiego, w którym odnotowano najwyższy poziom PKB na 1 mieszkańca (w 2009 roku – 67,3%, w 2010 roku – 66,0%).

W ujęciu realnym wartość produktu krajowego brutto na 1 mieszkańca w 2011 roku w województwie śląskim była wyższa w porównaniu do 2010 roku o 4,8%, a do 2009 roku – o 9,6%.

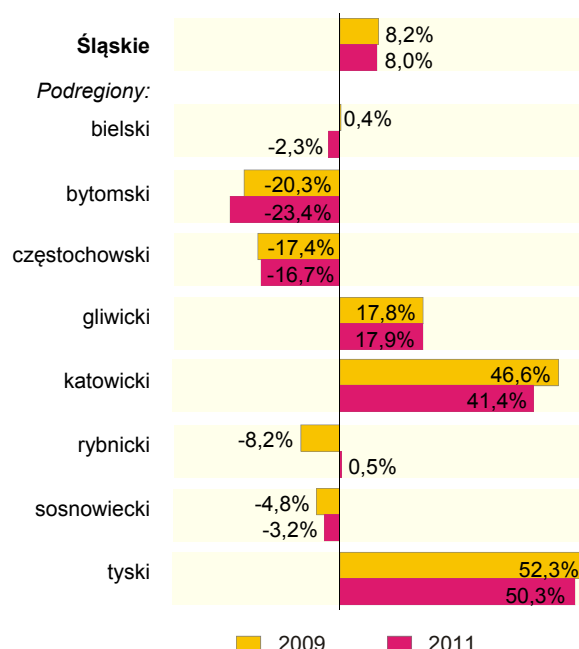
Tabl. 3. **Dynamika produktu krajowego brutto na 1 mieszkańca (ceny stałe)**

Wyszczególnienie	2010	2011	
	rok poprzedni = 100	2009=100	
<b>POLSKA</b> .....	<b>103,8</b>	<b>104,5</b>	<b>108,5</b>
Województwo .....	104,6	104,8	109,6

W województwie śląskim w 2011 roku najwyższy poziom produktu krajowego brutto na 1 mieszkańca odnotowano w podregionie tyskim – 59635 zł, a najniższy w podregionie bytomskim – 30367 zł. Najniższy poziom PKB na 1 mieszkańca odnotowany w 2011 roku w podregionie bytomskim stanowił 50,9% wartości PKB na 1 mieszkańca podregionu tyskiego (w 2009 roku – 52,3%, w 2010 roku – 52,1%). W 2011 roku wartość PKB na 1 mieszkańca przekraczającą przeciętną w kraju osiągnięto w podregionach: tyskim – 150,3% średniej krajowej (w 2009 roku – 152,3%, w 2010 roku – 150,2%), katowickim – 141,4% średniej krajowej (w 2009 roku – 146,6%, w 2010 roku – 140,7%), gliwickim – 117,9% średniej krajowej (w 2009 roku – 117,8%, w 2010 roku – 119,1%) oraz rybnickim – 100,5% (w 2009 roku – 91,8%, w 2010 roku – 98,2). Natomiast w pozostałych 4 podregionach województwa śląskiego poziom PKB na 1 mieszkańca kształtował się na poziomie od 76,6% w podregionie bytomskim do 97,7% w podregionie bielskim.

#### Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według podregionów

Odchylenia względne od przeciętnej wartości w kraju



Tabl. 4. **Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według podregionów (ceny bieżące)**

Wyszczególnienie	2009	2010	2011
W ZŁOTYCH			
<b>Województwo</b> .....	<b>37789</b>	<b>39671</b>	<b>42830</b>
Bielski .....	35069	36090	38753
Bytomski .....	27858	28794	30367
Częstochowski .....	28846	30341	33025
Gliwicki .....	41145	43793	46764
Katowicki .....	51202	51730	56079
Rybnicki .....	32088	36129	39861
Sosnowiecki .....	33266	35751	38377
Tyski .....	53223	55226	59635
POLSKA = 100			
<b>Województwo</b> .....	<b>108,2</b>	<b>107,9</b>	<b>108,0</b>
Bielski .....	100,4	98,1	97,7
Bytomski .....	79,7	78,3	76,6
Częstochowski .....	82,6	82,5	83,3
Gliwicki .....	117,8	119,1	117,9
Katowicki .....	146,6	140,7	141,4
Rybnicki .....	91,8	98,2	100,5
Sosnowiecki .....	95,2	97,2	96,8
Tyski .....	152,3	150,2	150,3
WOJEWÓDZTWO = 100			
Bielski .....	92,8	91,0	90,5
Bytomski .....	73,7	72,6	70,9
Częstochowski .....	76,3	76,5	77,1
Gliwicki .....	108,9	110,4	109,2
Katowicki .....	135,5	130,4	130,9
Rybnicki .....	84,9	91,1	93,1
Sosnowiecki .....	88,0	90,1	89,6
Tyski .....	140,8	139,2	139,2

W 2010 roku w krajach Unii Europejskiej wartość PKB na 1 mieszkańca (wyrażoną we wspólnej umownej walucie – PPS) poniżej 75% średniej UE odnotowano w 68 regionach poziomu NUTS 2. W grupie tej znalazło się 15 polskich województw, w tym województwo śląskie, które osiągnęło 67% średniej UE (w 2009 roku – 65%).

Tabl. 5. **Produkt krajowy brutto według parytetu siły nabywczej na 1 mieszkańca w PPS<sup>1</sup>**

Wyszczególnienie	2008	2009	2010
	UE27 <sup>2</sup> = 100		
<b>POLSKA</b> .....	<b>56</b>	<b>61</b>	<b>62</b>
Województwo .....	61	65	67

Ź r ó d ł o: Eurostat

<sup>1</sup> **Parytety siły nabywczej** (Purchasing Power Parities – PPP) są to współczynniki walutowe odzwierciedlające realną siłę nabywczą waluty danego kraju w relacji do średniej umownej waluty porównywanych krajów, tj. jednostki **standardowej siły nabywczej** (Purchasing Power Standard – PPS). Wyrażenie PKB i jego głównych elementów we wspólnej umownej walucie, poprzez eliminację różnic cen, umożliwia bezpośrednie porównanie wolumenów PKB wszystkich krajów uczestniczących w badaniu.

<sup>2</sup> **UE27** (27 krajów – członków UE: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Wielka Brytania i Włochy).

## WARTOŚĆ DODANA BRUTTO

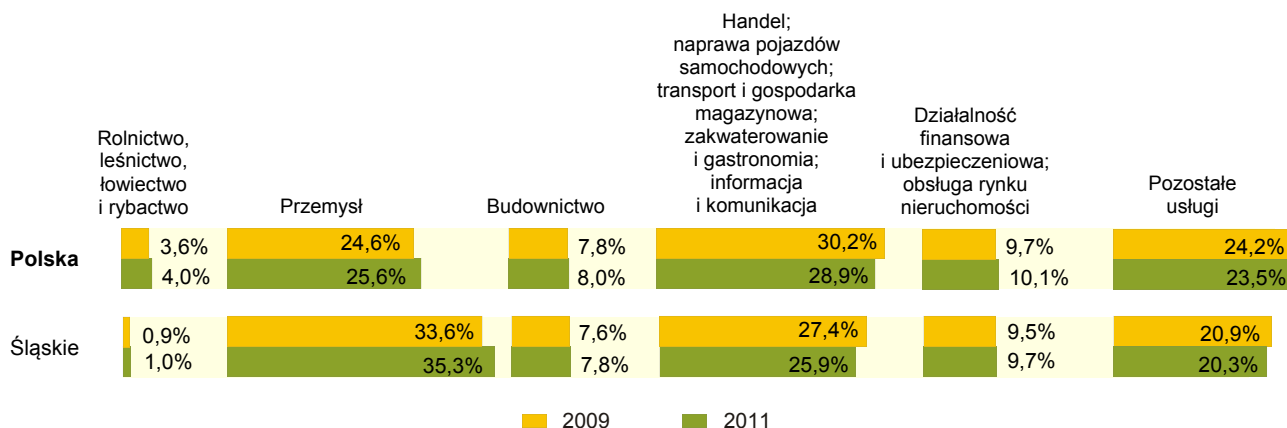
W latach 2009-2011 największy udział w tworzeniu wartości dodanej brutto województwa śląskiego osiągały jednostki prowadzące działalność w przemyśle, odmiennie niż w gospodarce kraju, w której największy udział odnotowano dla jednostek prowadzących działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych; transportu i gospodarki magazynowej; zakwaterowania i gastronomii; informacji i komunikacji.

W województwie śląskim jednostki przemysłowe w 2011 roku wytworzyły 35,3% wartości dodanej brutto województwa. Udział przemysłu w generowaniu wartości dodanej brutto województwa śląskiego zwiększył się w porównaniu do 2010 roku o 1,3 pkt proc., a do 2009 roku o 1,7 pkt proc.

Jednostki prowadzące działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych; transportu i gospodarki magazynowej; zakwaterowania i gastronomii; informacji i komunikacji w 2011 roku wypracowały 25,9% wartości dodanej brutto województwa śląskiego – mniej o 0,8 pkt proc. niż w 2010 roku oraz o 1,5 pkt proc. w porównaniu do 2009 roku.

Udział rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa w tworzeniu wartości dodanej brutto województwa śląskiego w 2011 roku wyniósł 1,0%. W porównaniu do 2010 roku wystąpił wzrost udziału jednostek rolniczych o 0,1 pkt proc., podobnie jak do 2009 roku.

### Struktura wartości dodanej brutto według rodzajów działalności



Tabl. 6. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)

Wyszczególnienie	2009	2010	2011
W MILIONACH ZŁOTYCH			
<b>Województwo</b> .....	<b>155911</b>	<b>162034</b>	<b>174198</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1481	1477	1760
Przemysł .....	52351	55096	61493
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	32300	33782	36459
Budownictwo .....	11871	12517	13562
Handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja ...	42754	43305	45200
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości .....	14884	15935	16894
Pozostałe usługi .....	32572	33703	35289

Tabl. 6. **Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (dok.)**

Wyszczególnienie	2009	2010	2011
POLSKA = 100			
<b>Województwo</b> .....	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	3,5	3,2	3,3
Przemysł .....	17,8	17,9	17,9
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	14,5	14,6	14,1
Budownictwo .....	12,8	12,6	12,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja ...	11,9	11,7	11,7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości .....	12,8	12,7	12,5
Pozostałe usługi .....	11,2	11,3	11,2
WOJEWÓDZTWO = 100			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	0,9	0,9	1,0
Przemysł .....	33,6	34,0	35,3
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	20,7	20,8	20,9
Budownictwo .....	7,6	7,7	7,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja ...	27,4	26,7	25,9
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości .....	9,5	9,8	9,7
Pozostałe usługi .....	20,9	20,8	20,3

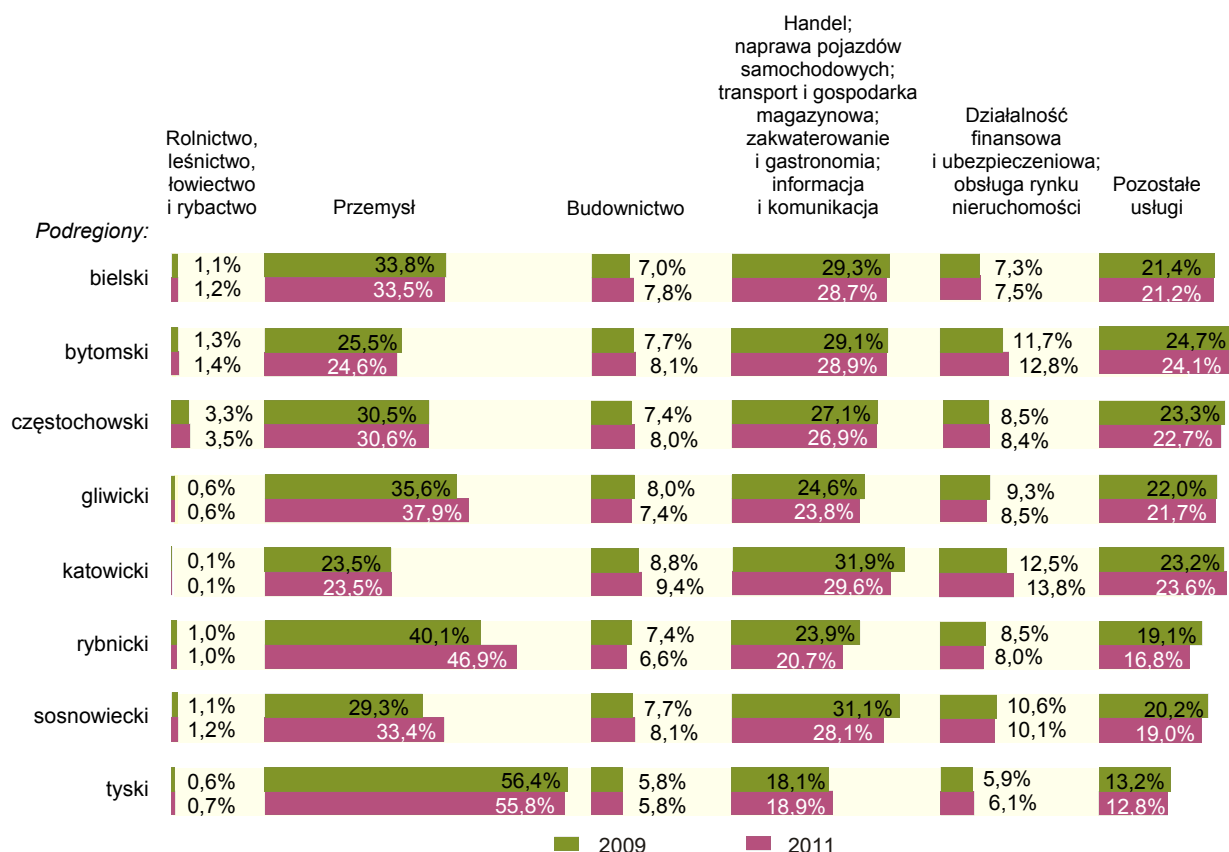
W przekroju podregionów w 2011 roku odnotowano znaczne zróżnicowanie udziału jednostek przemysłowych w generowaniu wartości dodanej brutto – od 23,5% w podregionie katowickim do 55,8% w podregionie tyskim (w 2009 roku w tych samych podregionach od 23,5% do 56,4%).

W 2011 roku w poszczególnych podregionach udział jednostek prowadzących działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych; transportu i gospodarki magazynowej; zakwaterowania i gastronomii; informacji i komunikacji w tworzeniu wartości dodanej brutto kształtował się na poziomie od 18,9% w podregionie tyskim do 29,6% w podregionie katowickim (w 2009 roku w tych samych podregionach od 18,1% do 31,9%).

Udziały jednostek rolniczych w przekroju podregionów były zróżnicowane – w 2011 roku od 0,1% w podregionie katowickim do 3,5% w podregionie częstochowskim (w 2009 roku w tych samych podregionach od 0,1% do 3,3%).

## Wartość dodana brutto według rodzajów działalności i podregionów

Podregion = 100



Tabl. 7. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności i podregionów w 2011 r. (ceny bieżące)

Podregiony	Ogółem	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	Przemysł		Budownictwo	Handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości	Pozostałe usługi
			razem	w tym przetwórstwo przemysłowe				
W MILIONACH ZŁOTYCH								
Bielski .....	22516	277	7546	6913	1753	6470	1689	4782
Bytomski .....	12007	171	2954	1916	977	3475	1532	2898
Częstochowski .....	15375	533	4706	4136	1224	4140	1285	3487
Gliwicki .....	19855	126	7522	4732	1478	4718	1694	4316
Katowicki .....	37635	23	8853	4069	3539	11146	5207	8866
Rybnicki .....	22411	217	10510	3556	1474	4647	1803	3760
Sosnowiecki .....	23990	279	8022	5520	1939	6751	2430	4569
Tyski .....	20409	134	11380	5616	1179	3852	1253	2611
POLSKA = 100								
Bielski .....	1,7	0,5	2,2	2,7	1,6	1,7	1,2	1,5
Bytomski .....	0,9	0,3	0,9	0,7	0,9	0,9	1,1	0,9
Częstochowski .....	1,1	1,0	1,4	1,6	1,1	1,1	1,0	1,1
Gliwicki .....	1,5	0,2	2,2	1,8	1,4	1,2	1,3	1,4
Katowicki .....	2,8	0,0	2,6	1,6	3,3	2,9	3,8	2,8
Rybnicki .....	1,7	0,4	3,1	1,4	1,4	1,2	1,3	1,2
Sosnowiecki .....	1,8	0,5	2,3	2,1	1,8	1,7	1,8	1,5
Tyski .....	1,5	0,3	3,3	2,2	1,1	1,0	0,9	0,8

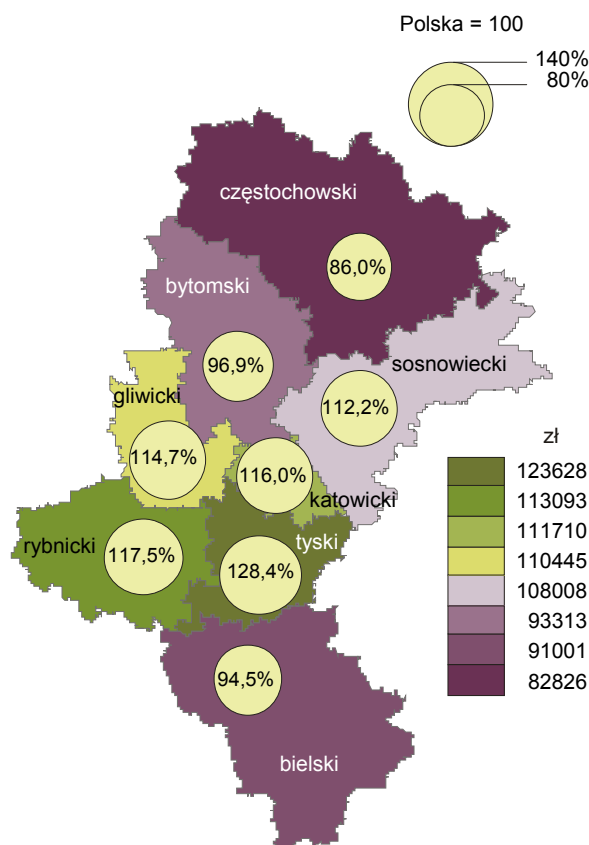


Tabl. 7. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności i podregionów w 2011 r. (dok.)

Podregiony	Ogółem	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	Przemysł		Budownic- two	Handel; naprawa pojazdów samochodo- wych; transport i gospodarka magazynowa; zakwatero- wanie i gastronomia; informacja i komunikacja	Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nierucho- mości	Pozostałe usługi
			razem	w tym przetwór- stwo przemysło- we				
WOJEWÓDZTWO = 100								
Bielski .....	12,9	15,7	12,3	19,0	12,9	14,3	10,0	13,6
Bytomski .....	6,9	9,7	4,8	5,3	7,2	7,7	9,1	8,2
Częstochowski .....	8,8	30,3	7,7	11,3	9,0	9,2	7,6	9,9
Gliwicki .....	11,4	7,2	12,2	13,0	10,9	10,4	10,0	12,2
Katowicki .....	21,6	1,3	14,4	11,2	26,1	24,7	30,8	25,1
Rybnicki .....	12,9	12,3	17,1	9,8	10,9	10,3	10,7	10,7
Sosnowiecki .....	13,8	15,8	13,0	15,1	14,3	14,9	14,4	12,9
Tyski .....	11,7	7,6	18,5	15,4	8,7	8,5	7,4	7,4
PODREGION = 100								
Bielski .....	100,0	1,2	33,5	30,7	7,8	28,7	7,5	21,2
Bytomski .....	100,0	1,4	24,6	16,0	8,1	28,9	12,8	24,1
Częstochowski .....	100,0	3,5	30,6	26,9	8,0	26,9	8,4	22,7
Gliwicki .....	100,0	0,6	37,9	23,8	7,4	23,8	8,5	21,7
Katowicki .....	100,0	0,1	23,5	10,8	9,4	29,6	13,8	23,6
Rybnicki .....	100,0	1,0	46,9	15,9	6,6	20,7	8,0	16,8
Sosnowiecki .....	100,0	1,2	33,4	23,0	8,1	28,1	10,1	19,0
Tyski .....	100,0	0,7	55,8	27,5	5,8	18,9	6,1	12,8

W 2011 roku wydajność pracy, mierzona wartością dodaną brutto (w cenach bieżących) przypadającą na 1 pracującego w województwie śląskim była wyższa od średniej krajowej o 8,8%. W województwie śląskim w 2011 roku najwyższy poziom wartości dodanej brutto na 1 pracującego odnotowano w podregionie tyskim – 128,4% średniej krajowej, a najniższy w podregionie częstochowskim – 86,0% średniej krajowej. W 2011 roku wartość dodaną brutto na 1 pracującego przewyższającą przeciętną w kraju, oprócz podregionu tyskiego, uzyskano również w podregionach: rybnickim – 117,5% średniej krajowej, katowickim – 116,0% średniej krajowej, gliwickim – 114,7% średniej krajowej oraz sosnowieckim – 112,2% średniej krajowej. Najniższy poziom wartości dodanej brutto na 1 pracującego odnotowany w 2011 roku w podregionie częstochowskim stanowił 67,0% wartości dodanej brutto na 1 pracującego podregionu tyskiego.

Wartość dodana brutto na 1 pracującego według podregionów w 2011 r. (ceny bieżące)

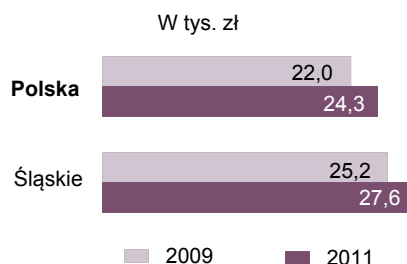


## DOCHODY DO DYSPOZYCJI BRUTTO GOSPODARSTW DOMOWYCH

W 2011 roku **nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych** w województwie śląskim wyniosły 127965 mln zł – były wyższe o 5,1% w porównaniu do 2010 roku oraz o 9,5% w stosunku do 2009 roku. Realne dochody do dyspozycji brutto gospodarstw domowych w 2011 roku wzrosły o 1,4% w porównaniu do 2010 roku, a do 2009 roku o 3,2%.

Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na 1 mieszkańca województwa śląskiego w 2011 roku wyniosły 27638 zł – w porównaniu do 2010 roku wzrosły o 5,3%, a do 2009 roku o 9,8%. W ujęciu realnym dochody do dyspozycji brutto gospodarstw domowych na 1 mieszkańca w 2011 roku były wyższe w porównaniu do 2010 roku o 1,5%, a do 2009 roku o 3,4%.

### Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na 1 mieszkańca



Tabl. 8. **Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych**

Wyszczególnienie	2010	2011	
	rok poprzedni = 100	2009=100	
OGÓŁEM			
<b>POLSKA</b> .....	<b>102,0</b>	<b>101,2</b>	<b>103,2</b>
Województwo .....	101,8	101,4	103,2
NA 1 MIESZKAŃCA			
<b>POLSKA</b> .....	<b>101,9</b>	<b>101,1</b>	<b>103,0</b>
Województwo .....	101,9	101,5	103,4

W 2011 roku nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na 1 mieszkańca województwa śląskiego przewyższały o 14,0% przeciętne dochody mieszkańca kraju (w 2009 roku o 14,3%, w 2010 roku o 14,1%) oraz stanowiły 84,7% dochodów mieszkańca województwa mazowieckiego (w 2009 roku – 86,8%, w 2010 roku – 86,1%).

Tabl. 9. **Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w województwie śląskim**

Lata	Ogółem		Na 1 mieszkańca	
	w mln zł	Polska = = 100	w zł	Polska = = 100
2009 .....	116826	13,8	25163	114,3
2010 .....	121723	13,7	26248	114,1
2011 .....	127965	13,7	27638	114,0

## **UWAGI METODYCZNE**

*Dane z rachunków regionalnych za lata 2009-2010 zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych z tytułu zastosowania w obliczeniach liczby ludności opracowanej na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.*

*Ponadto zrewidowane zostały dane dotyczące dochodów w sektorze gospodarstw domowych za 2010 rok ze względu na zmiany wprowadzone przez Narodowy Bank Polski w bilansie płatniczym w zakresie wynagrodzeń i dochodów z tytułu własności.*

*Dane na 1 mieszkańca za lata 2009-2011 obliczono na podstawie liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.*

*Szerszy zakres informacji dotyczących podstawowych kategorii makroekonomicznych obliczanych w rachunkach regionalnych (produkt krajowy brutto, wartość dodana brutto według rodzajów działalności oraz dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2011 r.”*

**Opracowanie:** Katarzyna Owsiany, Alina Szczerba – Ośrodek Rachunków Regionalnych  
**Wykresy:** Małgorzata Piotrowska, Barbara Krawczyk – Ośrodek Rachunków Regionalnych

---

Katowice, listopad 2013 r.